

José Portolés Lázaro (2016), *La censura de la palabra. Estudio de pragmática y análisis del discurso*, Valencia, Universitat de València.

Pocas veces los hablantes realizan operaciones metalingüísticas, es decir, no suelen traer a la conciencia la lengua que hablan ni la forma en que usan ciertos términos; menos aún escudriñan los conceptos a los cuales éstos remiten. Ese hecho lleva con frecuencia a cometer el error de aludir a ciertas nociones de manera indistinta y vaga, engendrada en el desconocimiento. Justamente ésas son dos poderosas razones que dan pauta al nacimiento de este libro. Así pues, la necesidad de elucidar un concepto referente a un fenómeno complejo y arraigado en la historia de la humanidad como la censura conduce a su autor a diseccionarlo quirúrgicamente. Para tal propósito, se vale de herramientas teóricas como las de la pragmática y el análisis del discurso. Lejos de considerarlo como un estudio denso —por su minuciosidad y sus múltiples aristas—, el lector lo apreciará como un trabajo esclarecedor y útil, independientemente de si es o no un estudioso de la lengua.

El interés de José Portolés<sup>1</sup> respecto a la censura toma aquí la forma de preguntas —explícita a veces, tácita otras—, por lo que las respuestas —fundadas y sustentadas en evidencias— son la manera más sencilla de presentar y explicar los mecanismos del acto censorio. En su prólogo, Portolés advierte al lector acerca de lo que encontrará en las más de 250 páginas del libro, cuyos contenidos distribuye en dos partes: la

1 Reconocido investigador de la lengua, catedrático de la Universidad Autónoma de Madrid y autor de numerosos artículos sobre la censura y otros temas, y de libros como *Medio siglo de filología española (1896-1952)* (Madrid, 1996), *Marcadores del discurso* (Barcelona, 1998) y *Pragmática para hispanistas* (Madrid, 2004).

primera está destinada al análisis y la descripción de la censura mediante conceptos teóricos propios de la pragmática y del análisis del discurso,<sup>2</sup> por ejemplo, la teoría de los actos de habla de John Searle, la teoría de la relevancia de Dan Sperber y Deidre Wilson, el concepto de *imagen* de Erving Goffman, la teoría de la cortesía de Penelope Brown y Stephen Levinson, o el análisis de la conversación, entre otros. En la segunda parte, el autor aspira a examinar el funcionamiento del fenómeno. Esta sección resulta más extensa quizá porque Portolés se esmera en escrutar, en los recovecos de la historia de la humanidad, las distintas posibilidades de la censura atendiendo a su universalidad.

Entre las varias cualidades de la obra, sobresalen la profusa labor de documentación acerca del acto censorio y de las instituciones que históricamente —y hasta nuestros días— han ejercido censura, así como el detalle al comparar y contrastar de un modo didáctico para el lector las situaciones en que este fenómeno ocurre. De ese modo, las explicaciones resultan claras y ágiles —tanto por el lenguaje empleado como por la articulación de ideas, con lo cual se evita perder el sentido de la lectura—; incluso, en virtud de que cada apartado temático presenta subapartados —donde quedan resueltas las preguntas implícitas surgidas—, el lector puede gozar de la oportunidad de recurrir al texto a manera de consulta, esto es, localizando únicamente el contenido de su interés y leyéndolo de forma independiente sin confundirse o tergiversarlo.

Por otro lado, y tal vez sólo para ser justos y evaluar equilibradamente esta entrega del autor, habrá lectores a quienes la exhaustividad y prolijidad de las evidencias utilizadas como ejemplos<sup>3</sup> puedan resultarles abrumadoras; sin embargo, la ventaja de esto es que no queda lugar para dudas, además de que el hilo lógico y cronológico de

2 Ambas, disciplinas de la lingüística que se ocupan del estudio contextual de la lengua, con énfasis en las situaciones de la interacción verbal (p. 14).

3 A la par de la gran cantidad de ejemplos relativos a la sociedad española, nunca se dejan de lado los de otras muchas sociedades que han sido o son, en momentos o circunstancias particulares, censoristas.

dichas realidades se mantiene todo el tiempo, es decir, se exponen los casos partiendo del pasado a lo más reciente (hasta nuestra actualidad), con lo cual logran ilustrarse al mismo tiempo los procesos “evolutivos” en los comportamientos censorios de la humanidad.

A lo largo de este trabajo, el autor va abonando el terreno para ayudar al lector a pasar de una visión cotidiana, simplista y reduccionista del acto censorio a una en la cual lo conciba como es, esto es, como un fenómeno comunicativamente complejo escasamente atendido. Para tal fin, Portolés parte de una idea concreta: censurar es una acción habitual (no solo verbal, como muestra en su exposición) en el ser humano, con la cual pretende impedir o sancionar todo aquel mensaje valorado como amenazante para cierta ideología. Así pues, durante el trayecto, el lector descubre no solo las preguntas del propio autor —las cuales va respondiendo—, sino las propias en términos de usuario de la lengua: ¿quién censura?, ¿qué se censura?, ¿cuándo y cómo se ejerce la censura?, ¿cómo se reacciona ante ésta?, ¿qué realidades dan pie a su existencia?, ¿bajo qué circunstancias o condiciones se habla de censura?, ¿cómo se relacionan la imposición de la palabra y la delación con la censura?, ¿cómo puede identificarse la figura del censor?, ¿qué implicaciones morales supone la censura?, entre otras.

Sin el afán de agotar, pero sí de abarcar con amplitud suficiente el tema, Portolés reflexiona sobre él con meticulosidad y sistematicidad; el resultado es una obra

innovadora en tanto consigue que el lector visibilice la censura y la asuma como un acto idiosincrásico —esto es, meramente humano— que, de tan ordinario, pasa desapercibido. Casi con seguridad, el lector termina por comprender la complejidad del fenómeno —pero también la de la interacción comunicativa— y advertir sus múltiples formas, las cuales se definen —y, por tanto, deben estudiarse— siempre contextualmente.

**MARIANELA HERNÁNDEZ PÁEZ**  
ORCID.ORG/0000-0001-9234-1010  
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA  
UNIDAD IZTAPALAPA  
DOCTORADO EN HUMANIDADES  
marianelahp@hotmail.com

D. R. © Marianela Hernández Páez, Ciudad de México, julio-diciembre, 2018.